

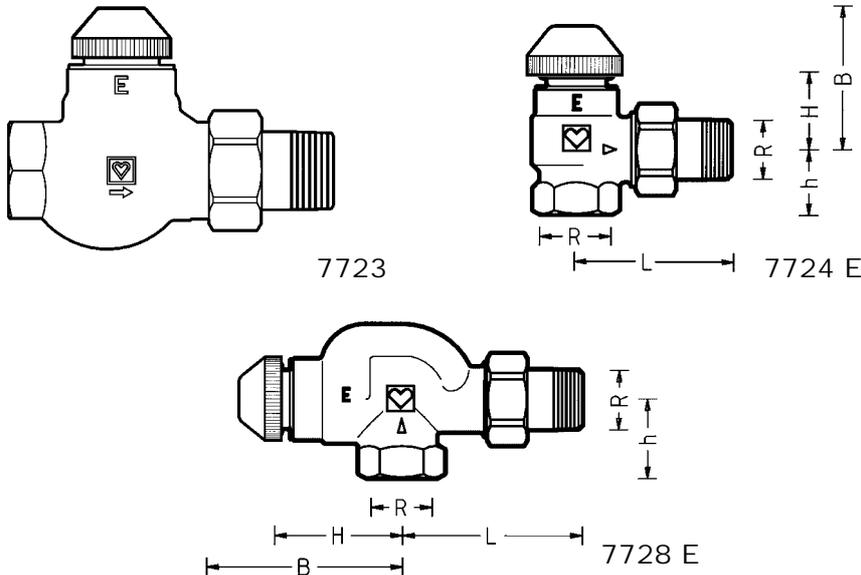
# ГЕРЦ-TS-E

## Термостатический клапан с высокой пропускной способностью

Нормаль  
**ГЕРЦ-TS-E**  
Издание 0999

Для любых однотрубных систем, а также коттеджных двухтрубных гравитационных систем. Особенно рекомендуется для вертикальных однотрубных систем с байпасной перемычкой.

### Область применения



### Габаритные размеры в мм

DN	Обозначение	Номер заказа	R	L	H	h
15	Прходной	1 <b>7723</b> 11	1/2"	95	43	-
20		1 <b>7723</b> 02	3/4"	109	43	-
25		1 <b>7723</b> 03	1"	126	43	-
15	Угловой	1 <b>7724</b> 11	1/2"	62	43	29
20		1 <b>7724</b> 02	3/4"	66	35	29
25		1 <b>7724</b> 03	1"	75	35	34
15	Угловой специальный	1 <b>7728</b> 11	1/2"	74	55	35
20		1 <b>7728</b> 02	3/4"	80	55	35
25		1 <b>7728</b> 03	1"	82	56	59

Стандартные модели с резьбовой муфтой, никелированы, с белым защитным колпачком.

### Исполнения ГЕРЦ-TS-E

Универсальные модели со специальной муфтой для резьбовой трубы и фитингов.

- 1 **7723** 01 1/2" Проходной
- 1 **7724** 01 1/2" Угловой
- 1 **7728** 01 1/2" Угловой специальный
- 1 **7758** 01 1/2" 3-осевой клапан „AB”, клапан слева от радиатора
- 1 **7759** 01 1/2" 3-осевой клапан „CD”, клапан справа от радиатора

Для этих клапанов существует отдельная нормаль.

### Другие исполнения ГЕРЦ-TS-90-E

Макс. рабочая температура 110 °С  
 Макс. рабочее давление 10 бар  
 Макс. допустимый перепад давления во время эксплуатации 0,2 бар ,при заперении ручным приводом ГЕРЦ-TS до 10 бар.

### Технические данные

Качество горячей воды должно соответствовать требованиям „Правил технической эксплуатации электрических станций и сетей” Министерства энергетики и электрификации РФ.

- R 1/2", R 3/4": Соединитель для резьбовых труб 6210 с уплотнением „сфера-конус” смонтирован. Рекомендуется применение монтажного ключа 6680.
- R 1": Соединитель для резьбовых труб 6209 с уплотнением „сфера-конус” смонтирован.

### Соединитель для подключения к радиатору

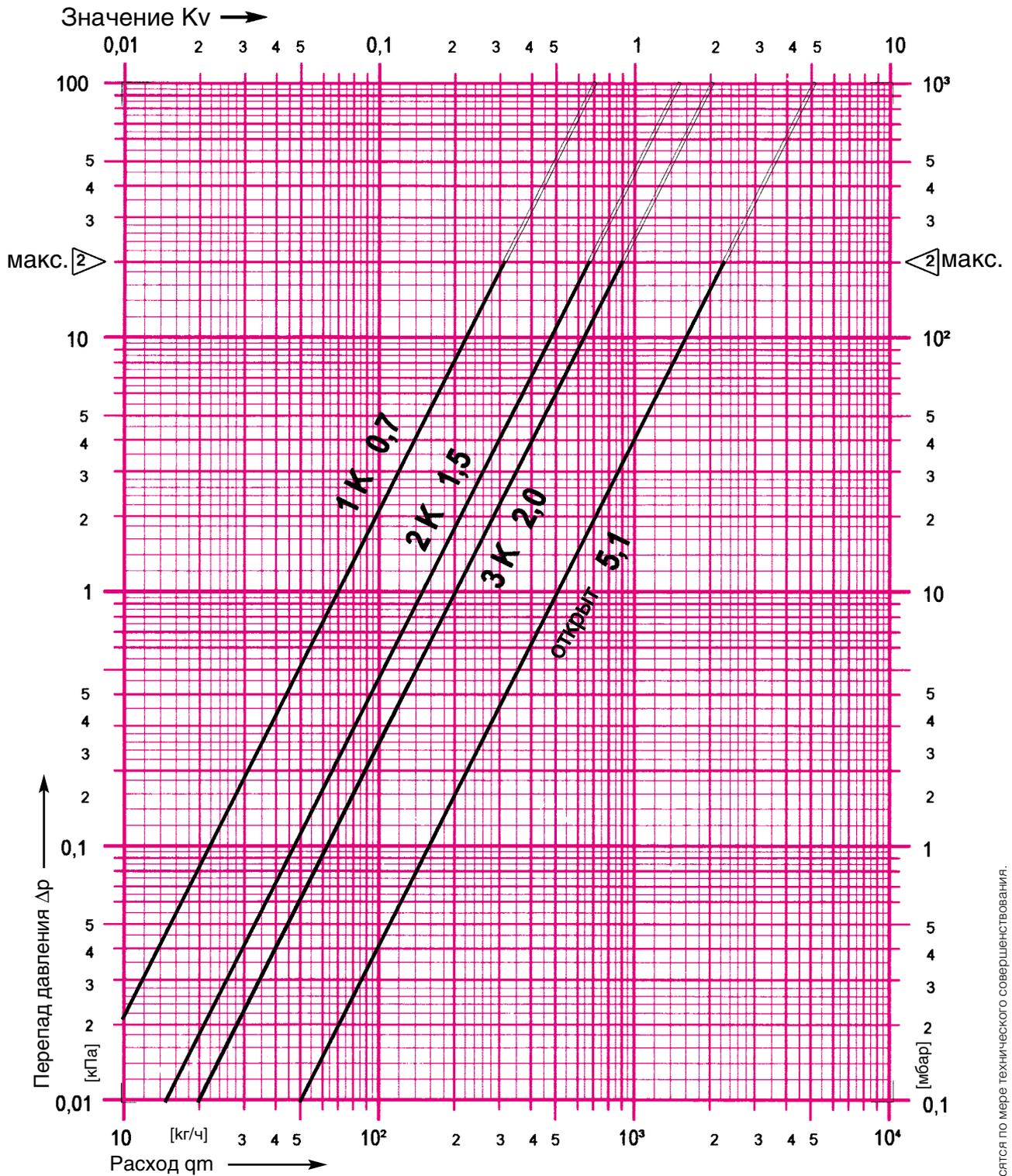
Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

# Диаграмма ГЕРЦ

# ГЕРЦ-TS-E

Арт.№ 7723 E, 7724 E, 7728 E

Разм. R=1/2", 3/4", 1"



↗ - граница гарантированной бесшумной работы клапана.

Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

Вместо соединителей для радиаторов можно использовать:

<b>6210</b>	1/2"	Фитинг для резьбовых труб, возможная длина – 26 или 35 мм.
<b>6211</b>	1/2"	Фитинг переходной, 1/2" x 3/8".
<b>6218</b>	1/2"...3/4"	Длинная резьбовая втулка, без гайки, можно укоротить для компенсации разницы монтажных размеров. Размеры: 1/2"x39, 42 или 76; 3/4"x 70 мм.
<b>6218</b>	1/2"	Резьбовая втулка, без гайки, длины: 36, 48 или 76 мм.
<b>6235</b>	1/2"...3/4"	Фитинг для пайки. 1/2"x12, 15 или 18; 3/4"x18 мм.
<b>6249</b>	1/2"...3/4"	Отвод без гайки, с уплотнением „сфера-конус”.
<b>6274</b>	G 3/4	Фитинги для медных и тонкостенных стальных труб. Наружный диаметр труб 8, 10, 12, 14, 15, 16 и 18 мм.
<b>6275</b>	G 3/4	Фитинги с уплотнением эластичным кольцом для медных и тонкостенных стальных труб, рекомендуются для труб из твердой легированной стали и труб с гальваническим покрытием. Наружный диаметр труб 12, 14, 15 мм.
<b>6098</b>	G 3/4	Фитинг для пластиковых труб для труб PE-X-, PB.

Со стороны муфты клапанов можно использовать:

<b>6219</b>	1/2"...3/4"	Переходная муфта, цвет-желтый, для соединения труба/клапан, внутренняя резьба (труба) x наружная резьба (клапан), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2", 1" x 3/4", 1 1/4" x 3/4".
<b>6066</b>	M 22 x 1,5	Фитинг для пластиковых труб PE-X-, PB, а также металлопластиковых труб, применяется с адаптером 1 <b>6272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5).
<b>6098</b>	G 3/4	Фитинг для пластиковых труб PE-X-, PB, а также металлопластиковых труб, применяется с адаптером 1 <b>6266</b> 01 (R 1/2 x G 3/4).

Размеры для фитингов см. в каталоге ГЕРЦ.

## Другие возможности подключения

Номера заказов см. в каталоге ГЕРЦ.

Уплотнением шпинделя служит специальное уплотнительное кольцо, обеспечивающее максимум надежности и легкость хода штока клапана.

### Замена уплотнительного кольца осуществляется следующим образом:

1. Демонтировать термоголовку или ручной привод ГЕРЦ-TS.
2. Вывернуть втулку с уплотнительными кольцами и заменить на новую. При замене необходимо придерживать клапан ключом у буксы. При демонтаже клапан полностью открывается автоматически и самоуплотняется обратным ходом. Возможно выступание нескольких капель воды.
3. Надеть термоголовку или ручной привод в обратной последовательности. При наворачивании ручного привода следует проверить, закрывается ли клапан!

Номер заказа втулки с уплотнительными кольцами: 1 **6890** 00

## Уплотнение шпинделя



### Уплотнительное кольцо для ГЕРЦ-TS-90

Защитный колпачок служит для защиты на время транспортировки и промывки во время пуска. Сняв защитный колпачок и накрутив головку термостата, получают термостатический клапан, не производя при этом слив воды из системы.

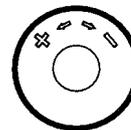
Ручная установка номинальной расчетной степени открытия клапана 2К с помощью защитного колпачка:

По окружности пластмассового колпачка, в рифленной области, нанесены две риски, соответственно маркировке „+” и „-”.

1. Закрыть вентиль правым поворотом (по часовой стрелке).
2. Запомнить положение метки „+”.
3. Открыть клапан до совмещения метки „-” с позицией „+”. Это положение соответствует степени открытия клапана (зоне пропорциональности), равной 2К.

## Термостатический клапан ГЕРЦ

### Ручная установка расчетной степени открытия клапана 2К.



Термостатический клапан устанавливается в прямом потоке прибора отопления (с протоком в направлении стрелки). Ось штока клапана ГЕРЦ для обеспечения оптимальной регулировки комнатной температуры должна находиться в горизонтальном положении.

## Монтаж

Головка термостата ГЕРЦ не должна подвергаться воздействию прямых солнечных лучей и тепла, излучаемого, например, такими устройствами, как телевизор. Если прибор отопления закрыт (занавеской), то образуется тепловая зона, в которой термостат „не чувствует” комнатную температуру и не может эффективно регулировать. В этом случае необходимо использовать термостатическую головку ГЕРЦ с выносным датчиком 7430, 7460, 9430, 9460 или термостатическую головку с дистанционной регулировкой 7330, 9330.

Подробности, касающиеся термостатических головок ГЕРЦ, см. в соответствующих нормалях.

#### Указания по монтажу

По окончании отопительного периода клапан полностью открыть поворотом против часовой стрелки, чтобы предотвратить скопление инородных частиц на седле клапана.

#### Установка на лето

Для ручного управления клапаном при отсутствии термоголовки можно использовать ручной привод ГЕРЦ-TS (арт.№1 7102 80).

Перед монтажом изучите прилагаемую инструкцию.

#### Ручной привод ГЕРЦ-TS



1 **6680** 00 Монтажный ключ для соединителей R 1/2" ... R 3/4".

1 **6807** 90 Монтажный ключ ГЕРЦ-TS-90.

1 **7102** 80 Ручной привод ГЕРЦ-TS-90, серия 7000, с преднастройкой и блокировкой.

1 **9102** 80 Ручной привод ГЕРЦ-TS-90, серия 9000 „Дизайн”.

#### Принадлежности

#### Ручные приводы

1 **6379** 03 Букса ГЕРЦ-TS-E.

1 **6890** 00 Втулка с уплотнительным кольцом для ГЕРЦ-TS-90.

#### Запчасти

# ГЕРЦ-TS-90-E

Термостатический клапан  
с повышенной пропускной способностью

Нормаль

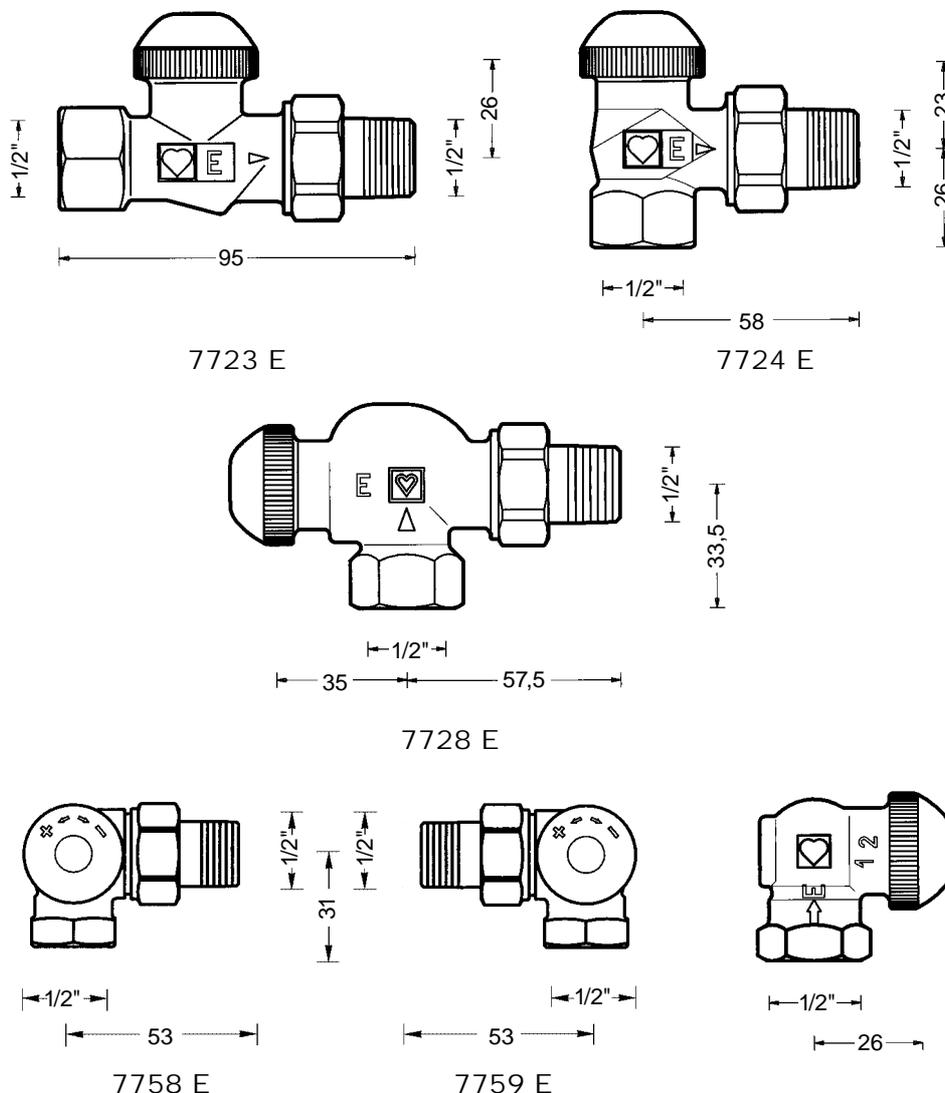
**ГЕРЦ-TS-90-E**

Издание 0999

Для однотрубных горизонтальных и двухтрубных систем с циркуляционным насосом.

Область применения

Габаритные размеры в мм



Универсальные модели со специальной муфтой для резьбовой трубы и фитингов, никелированы, с белым защитным колпачком.

Исполнения  
ГЕРЦ-TS-90-E

- |           |      |  |
|-----------|------|--|
| 1 7723 01 | 1/2" | Прходной   |
| 1 7724 01 | 1/2" | Угловой  |
| 1 7728 01 | 1/2" | Угловой специальный  |
| 1 7758 01 | 1/2" | 3-осевой клапан „AB”, радиатор справа от клапана в прямом потоке |
| 1 7759 01 | 1/2" | 3-осевой клапан „CD”, радиатор слева от клапана в прямом потоке  |

Стандартная модель с резьбовой муфтой

Другие исполнения  
ГЕРЦ-TS-E

- |        |         |                     |
|--------|---------|---------------------|
| 7723 E | 1/2"…1" | Прходной            |
| 7724 E | 1/2"…1" | Угловой             |
| 7728 E | 1/2"…1" | Угловой специальный |

Изменения вносятся по мере  
технического совершенствования.

Для этих исполнений существует отдельная нормаль.

Представительства в России:



Главный офис:

Москва, 127238  
Локомотивный проезд, 21, НИИ «Стройфизики»  
Тел.: (095) 488-73-40, 488-63-79, 482-39-18  
Факс: (095) 482-40-29  
E-mail: mail@herz-armaturen.ru  
http://www.herz-armaturen.ru

Региональные представительства:

Санкт-Петербург, (812) 394-95-09  
Новосибирск, (3832) 25-69-89  
Н. Новгород, (8312) 34-48-25  
Екатеринбург, (3432) 74-02-73  
Сочи, (8622) 92-30-04, доб. 28

Макс. рабочая температура 110 °С  
 Макс. рабочее давление 10 бар  
 Макс. допустимый перепад давления 0,2 бар

Качество горячей воды должно соответствовать требованиям „Правил технической эксплуатации электрических станций и сетей” Министерства энергетики и электрификации РФ.

### Рабочие параметры

Соединитель для резьбовых труб 6210 с уплотнением „сфера-конус” установлен.  
 Рекомендуется применение монтажного ключа 6680.

Соединитель для подключения к радиатору

Вместо соединителей для радиаторов можно использовать:

<b>6210</b>	1/2"	Фитинг для резьбовых труб, возможная длина – 26 или 35 мм.
<b>6211</b>	1/2"	Фитинг переходной, 1/2" x 3/8".
<b>6218</b>	1/2"	Длинная резьбовая втулка, без гайки, можно укоротить для компенсации разницы монтажных размеров. Размеры: 39, 42 или 76 мм.
<b>6218</b>	1/2"	Резьбовая втулка, без гайки, длины: 36, 48 или 76 мм.
<b>6235</b>	1/2"	Фитинг для пайки, для наружн. диаметра трубы 12, 15 или 18 мм.
<b>6249</b>	1/2"	Отвод без гайки, с уплотнением „сфера-конус”.
<b>6274</b>	G 3/4	Фитинги для медных и тонкостенных стальных труб. Наружный диаметр труб 8, 10, 12, 14, 15, 16 и 18 мм.
<b>6275</b>	G 3/4	Фитинги с уплотнением эластичным кольцом для медных и тонкостенных стальных труб, рекомендуются для труб из твердой легированной стали и труб с гальваническим покрытием. Наружный диаметр труб 12, 14, 15 мм.
<b>6098</b>	G 3/4	Фитинг для пластиковых труб для труб PE-X-, PB.

### Другие возможности подключения

Номера заказов см. в каталоге ГЕРЦ.

Со стороны муфты клапанов можно использовать:

<b>6219</b>	1/2"	Переходная муфта, цвет-желтый, для соединения труба/клапан, внутренняя резьба (труба) x наружная резьба (клапан), 1"x1/2", 1 1/4"x1/2".
<b>6066</b>	M 22 x 1,5	Фитинг для пластиковых труб PE-X-, PB, а также металлопластиковых труб, применяется с адаптером 1 <b>6272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5).
<b>6098</b>	G 3/4	Фитинг для пластиковых труб PE-X-, PB, а также металлопластиковых труб, применяется с адаптером 1 <b>6266</b> 01 (R 1/2 x G3/4).

Размеры для фитингов см. в каталоге ГЕРЦ.

Универсальные модели имеют специальные муфты. К ним можно присоединять резьбовую трубу или калиброванную трубу из мягкой стали или меди с помощью фитингов. Фитинги заказываются отдельно.

У клапанов R=1/2" для труб с наружным диаметром 10, 12, 14, 16 и 18 мм между клапаном и фитингом следует применять адаптер арт.№ 6272.

Труба Ø D, мм		10	12	14	15	16	18
Клапан R =		1/2"					
Адаптер № заказа		1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 01		1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 11
Фитинг № заказа		1 <b>6284</b> 00	1 <b>6284</b> 01	1 <b>6284</b> 03	1 <b>6292</b> 01	1 <b>6284</b> 05	1 <b>6289</b> 01

При монтаже медных труб или труб из мягкой стали рекомендуется использовать опорные гильзы. Для безупречного монтажа рекомендуется резьбу болта или гайки, а также само зажимное кольцо смазывать силиконовой смазкой. Обратите внимание на нашу инструкцию по монтажу.

### Фитинги для труб Универсальные модели

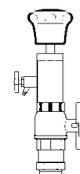
### Замена термостатической буксы

Буксу термостатического клапана можно заменить в системе, находящейся под давлением, с помощью инструмента ГЕРЦ-Чейнжфикс. Это может быть необходимо для:

- Чистки уплотнения седла или замены термостатической буксы. Таким образом могут быть легко удалены частицы грязи, остатки сварки или пайки.

При пользовании инструментом ГЕРЦ-Чейнжфикс изучите инструкцию.

### Конструктивные особенности



Уплотнением шпинделя служит специальное уплотнительное кольцо, обеспечивающее максимум надежности и легкость хода штока клапана.

**Замена уплотнительного кольца осуществляется следующим образом:**

1. Демонтировать термоголовку или ручной привод ГЕРЦ-TS.
2. Вывернуть втулку с уплотнительными кольцами и заменить на новую. При замене необходимо придерживать клапан ключом у буксы. При демонтаже клапан полностью открывается автоматически и самоуплотняется обратным ходом. Возможно выступание нескольких капель воды.
3. Надеть термоголовку или ручной привод в обратной последовательности.  
При наворачивании ручного привода следует проверить, закрывается ли клапан!

Номер заказа втулки с уплотнительными кольцами: 1 **6890** 00.

Защитный колпачок служит для защиты на время транспортировки и промывки во время пуска. Сняв защитный колпачок и накрутив головку термостата, получают термостатический клапан, не производя при этом слив воды из системы.

Ручная установка номинальной расчетной степени открытия клапана 2К с помощью защитного колпачка:

По окружности пластмассового колпачка, в рифленной области, нанесены две риски, соответственно маркировке „+” и „-”.

1. Закрыть вентиль правым поворотом (по часовой стрелке).
2. Запомнить положение метки „+”.
3. Открыть клапан до совмещения метки „-” с позицией „+”.

Это положение соответствует степени открытия клапана (зоне пропорциональности), равной 2К.

Термостатический клапан устанавливается в прямом потоке прибора отопления (с протоком в направлении стрелки). Ось штока клапана ГЕРЦ для обеспечения оптимальной регулировки комнатной температуры должна находиться в горизонтальном положении.

Головка термостата ГЕРЦ не должна подвергаться воздействию прямых солнечных лучей и тепла, излучаемого, например, такими устройствами, как телевизор. Если прибор отопления закрыт (занавеской), то образуется тепловая зона, в которой термостат “не чувствует” комнатную температуру и не может эффективно регулировать. В этом случае необходимо использовать термостатическую головку ГЕРЦ с выносным датчиком 7430, 7460, 9430, 9460 или термостатическую головку с дистанционной регулировкой 7330, 9330.

Подробности, касающиеся термостатических головок ГЕРЦ, см. в соответствующих нормалях.

По окончании отопительного периода клапан полностью открыть поворотом против часовой стрелки, чтобы предотвратить скопление инородных частиц на седле клапана.

Для запираения клапана в случае снятия радиатора, а также для ручного управления клапаном при отсутствии термоголовки можно использовать ручной привод ГЕРЦ-TS (арт.№1 **7102** 80).

Перед монтажом изучите прилагаемую инструкцию.

- 1 **6680** 00 Монтажный ключ для соединителей.
- 1 **6807** 90 Монтажный ключ для ГЕРЦ-TS-90.
- 1 **7780** 00 ГЕРЦ-Чейнджфикс, инструмент для замены термостатической буксы и ревизии клапана.
- 1 **7102** 80 Ручной привод ГЕРЦ-TS-90, серия 7000, с преднастройкой и блокировкой.
- 1 **9102** 80 Ручной привод ГЕРЦ-TS-90, серия 9000 “Дизайн”.

- 1 **6379** 02 Букса ГЕРЦ-TS-90-E.
- 1 **6890** 00 Втулка с уплотнительным кольцом для ГЕРЦ-TS-90.

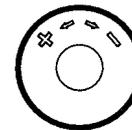
**Уплотнение шпинделя**



**Уплотнительное кольцо для ГЕРЦ-TS-90**

**Термостатический клапан ГЕРЦ**

**Ручная установка расчетной степени открытия клапана 2К.**



**Монтаж**

**Указания по монтажу**

**Настройка на лето**

**Ручной привод ГЕРЦ-TS**



**Принадлежности**

**Ручные приводы**

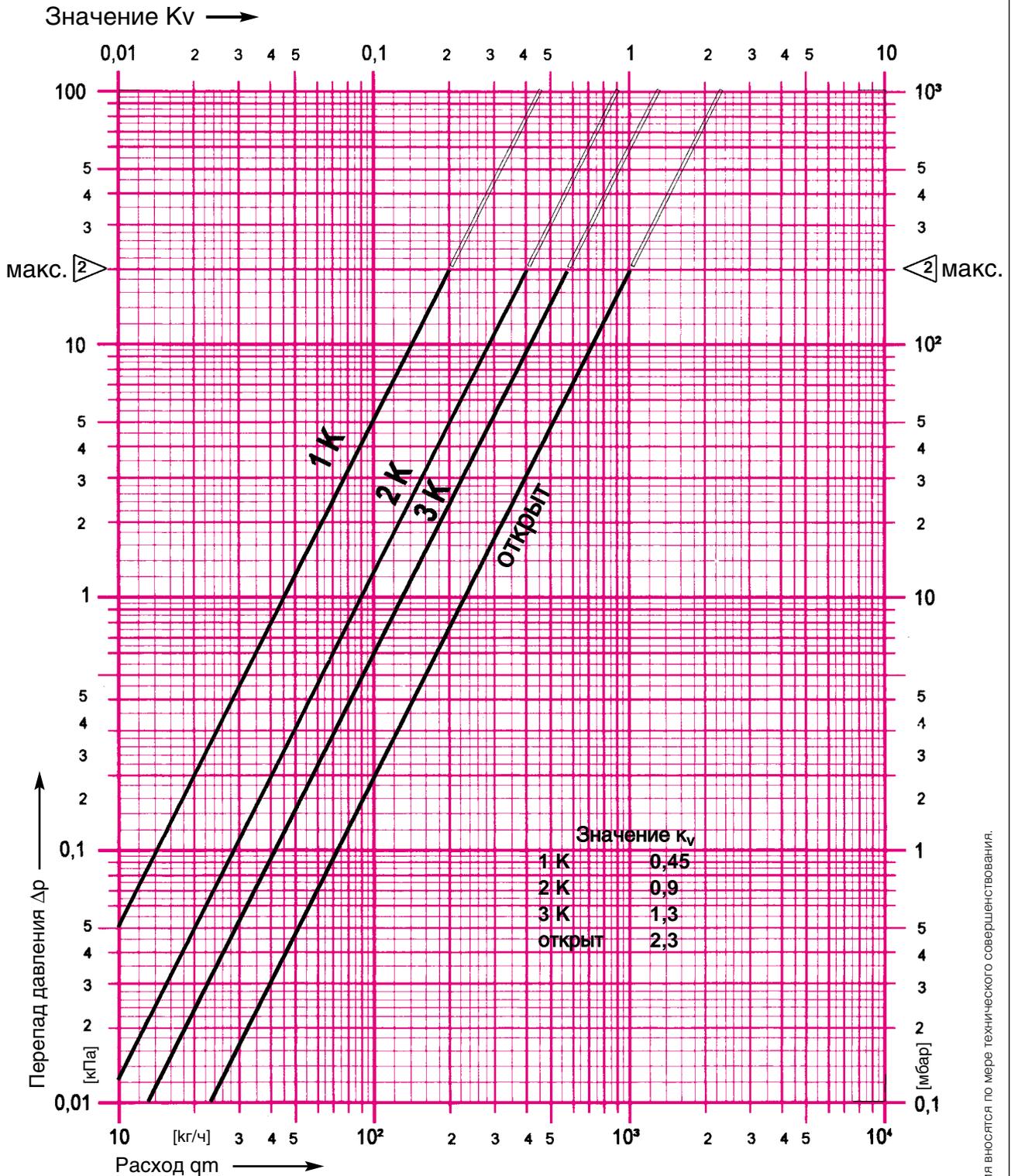
**Запчасти**

# Диаграмма ГЕРЦ

ГЕРЦ-TS-90-E

Арт.№ . 1 **7724** 01

Разм. DN 15 R=1/2"



макс. ▷ - граница гарантированной бесшумной работы клапана.

Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien

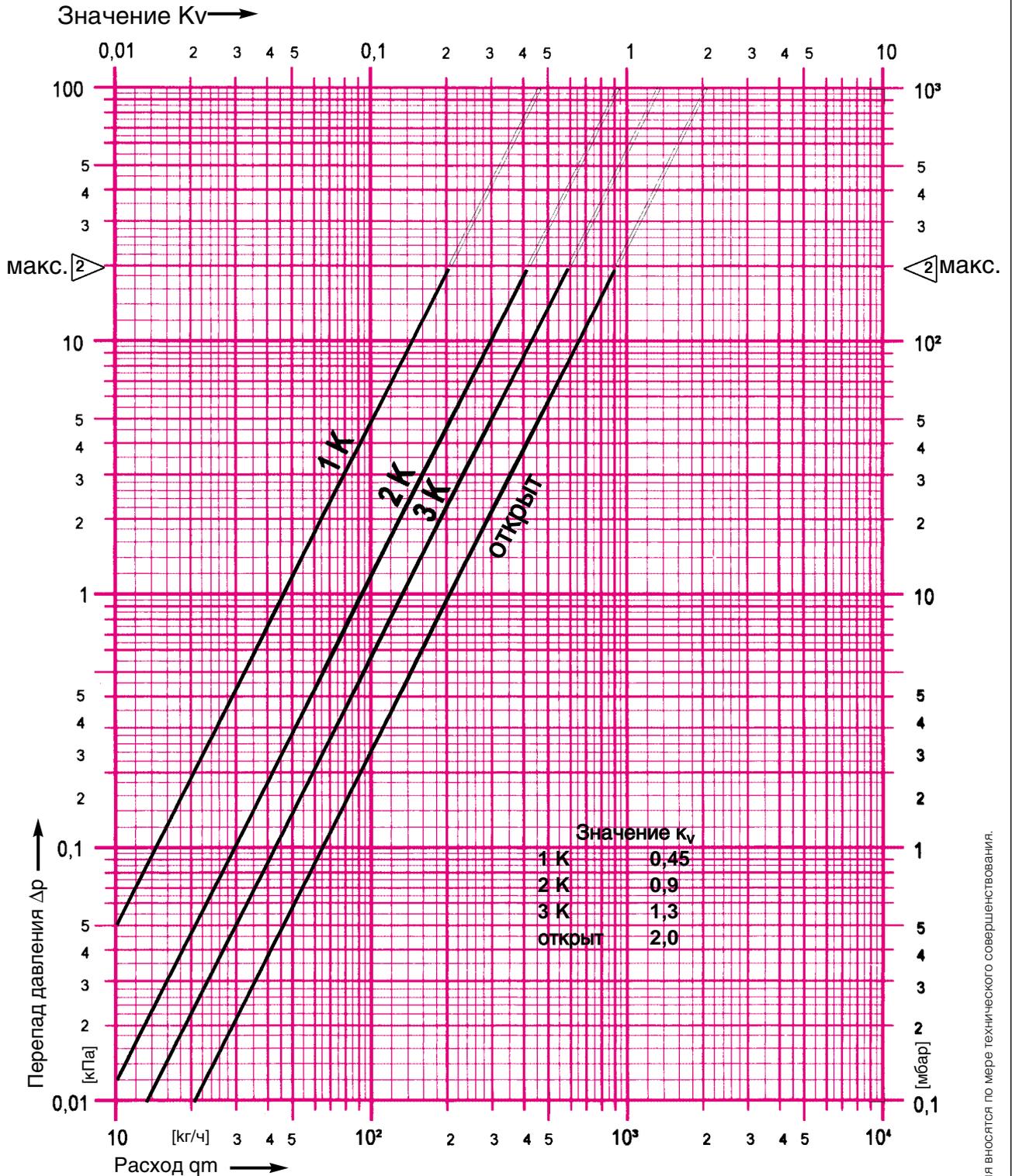


# Диаграмма ГЕРЦ

# ГЕРЦ-TS-90-E

Арт.№ . 1 7723 01, 1 7728 01, 1 7758 01, 1 7759 01

Разм. DN 15 R=1/2"



макс. ▷ - граница гарантированной бесшумной работы клапана.

Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien

